



# INVERTER IRIS BLUE 3

SQ727.xx



## **NOTICE D'UTILISATION ET D'INSTALLATION MANUAL DE INSTRUCCIONES E INSTALACIÓN**

Coffret électronique démarrage inverter 3 moteurs avec afficheur.

*Cuadro electrónico arranque inverter 3 motores con pantalla.*

CUSTOMER SERVICE

+39 (0)941.1820216

✉ [customer.service@salupoquadri.com](mailto:customer.service@salupoquadri.com)

1. Instructions générales pour l'installation .....	3
2. Avertissements .....	3
3. Schéma de câblage .....	4
4. Schéma électrique .....	5
5. Programmation .....	7
5.1 Programmation marche à sec .....	9
6. Paramètres par défaut .....	10
7. Exemple fonctionnel d'un système hydraulique simple .....	11
8. Mise au rebut des vieux équipements électriques et électroniques .....	12
9. Déclaration de conformité .....	13
10. Bon de garantie .....	14

Assurez-vous que la ligne est protégée, selon les réglementations en vigueur, quant au fonctionnement de l'équipement. Assurez vous que la puissance et le courant nominal du moteur reflètent les limites de emploi du coffret.

Installer le dispositif dans un environnement adapté à son degré de protection IP 65. Pour la fixation du coffret, utiliser les supports des boîtes 03-04 et les prédispositions appropriées pour les boîtes restantes. En fixant le dispositif, faites attention de ne pas toucher ou endommager les différentes composantes. Éliminez quelconque type d'impureté métallique et/ou plastique qu'il aurait pu tomber accidentellement au-dedans du coffret (des vis, rondelles, de la poussière...).

Effectuez les connexions électriques en respectant les schémas de câblage.

En fixant les câbles sur les borniers, utilisez des outils de juste mesure et dimensions en évitant d'endommager les bornes métalliques et les logements correspondants. Avant de réaliser quelconque opération, délestez l'alimentation générale.






Les procédures de réglage doivent être mis en oeuvre par de personnel qualifié. En cas d'intervention des protections, vérifiez-vous la cause avant du rétablissement.

Remplacez en cas de besoin, les différentes composantes ne que par des autres ayant les mêmes caractéristiques et débits.

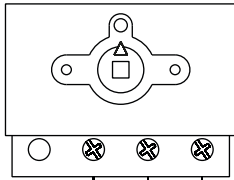
**C'est à l'installateur de vérifier l'équipement après l'installation bien qu'il soit déjà soumis à des épreuves par le constructeur.**

**Le constructeur n'est pas responsable de sinistres à choses ou personnes à cause de mainmise des appareillages par personnel non autorisé ou par des manques de maintenance'**

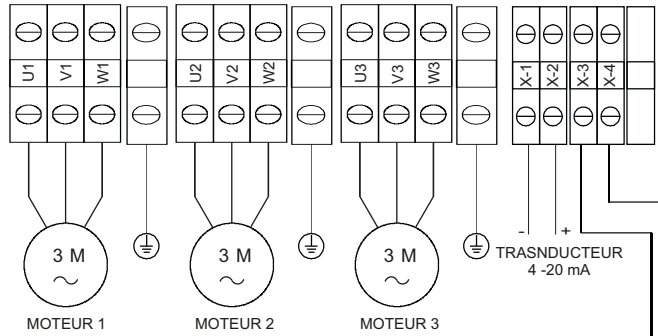
## 2. AVERTISSEMENT

	<p><b>CHOCES ELECTRIQUES</b></p> <p>Risque de chocs électriques si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p><b>DANGER</b></p> <p>Risque de dommages pour les personnes et les biens si vous ne respectez pas comme prescrit.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Avant d'installer et d'utiliser le produit, lisez attentivement ce manuel dans son intégralité. L'installation et l'entretien doivent être effectués par du personnel qualifié dans le respect des réglementations en vigueur. Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation du dispositif ou interdites et n'est pas responsable des dommages causés par une mauvaise installation et maintenance. L'utilisation des pièces non d'origine, la falsification ou l'utilisation inappropriée annulera la garantie.</p>
	<p><b>AVERTISSEMENT</b></p> <p>Assurez-vous que la puissance du moteur est dans les limites du panneau de commande. Installez le démarreur dans une atmosphère appropriée à son degré de protection IP65. Si vous devez travailler à l'intérieur de l'appareil devez utiliser des outils appropriés afin d'éviter d'endommager les bornes.</p>
	<p><b>DANGER</b></p> <p>Avant toute intervention, assurez-vous que le coffret n'est pas sous tension. Ne pas effectuer toute opération avec le coffret ouvert. Le dispositif doit être relié à un système de mise à la terre efficace. Pour fixer le coffret, vous devez utiliser les trous appropriés, ne pas endommager les composants internes et enlever tout débris de traitement dans le coffret. En cas de protections éliminer la cause de la panne avant la restauration.</p>

### 3. SCHÉMA DE CÂBLAGE



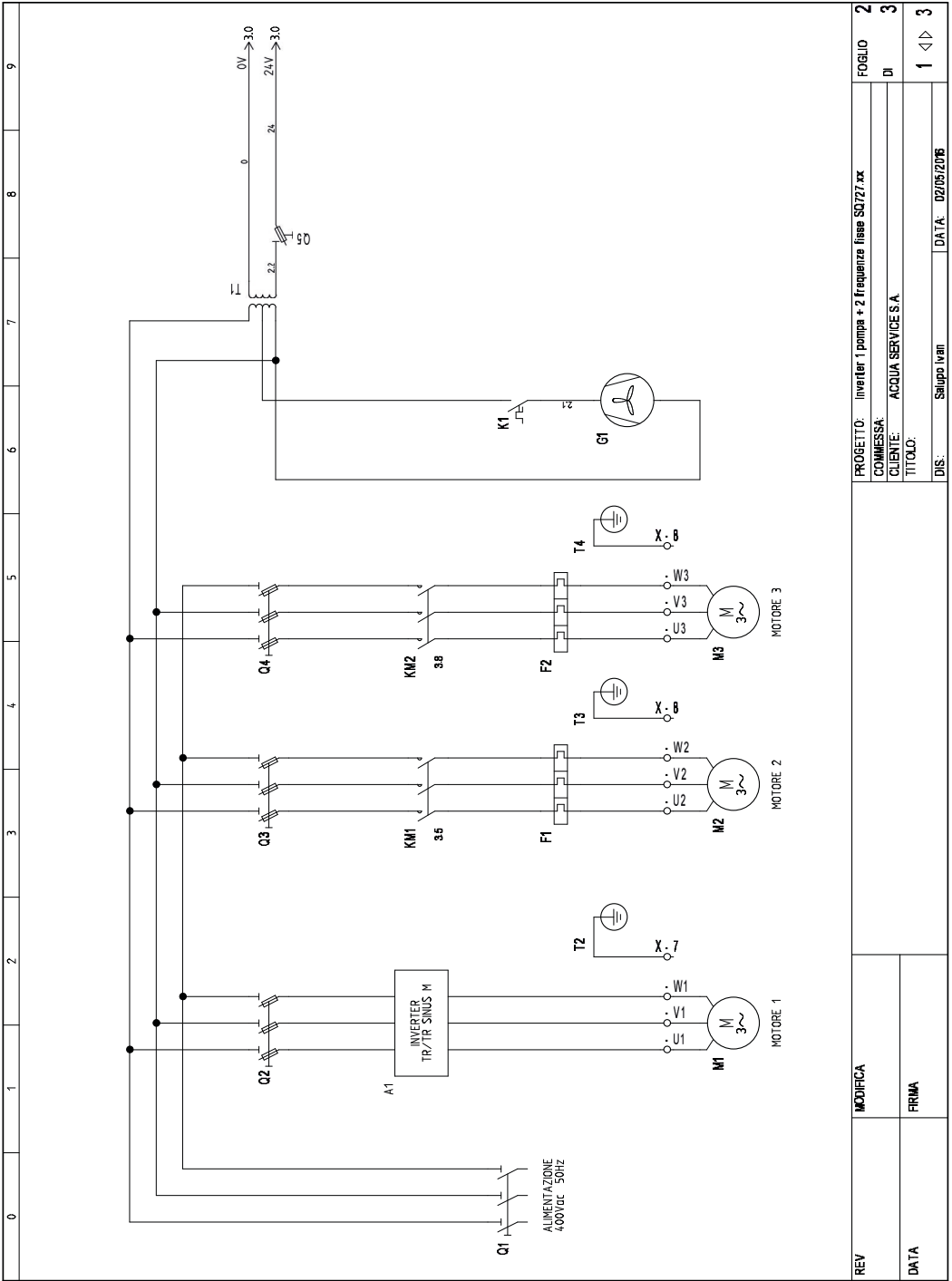
LIGNE D'ALIMENTATION  
400 Vac ± 10 %  
50 Hz



CÂBLAGE AVEC  
TRANSDUCTEUR DE PRESSION



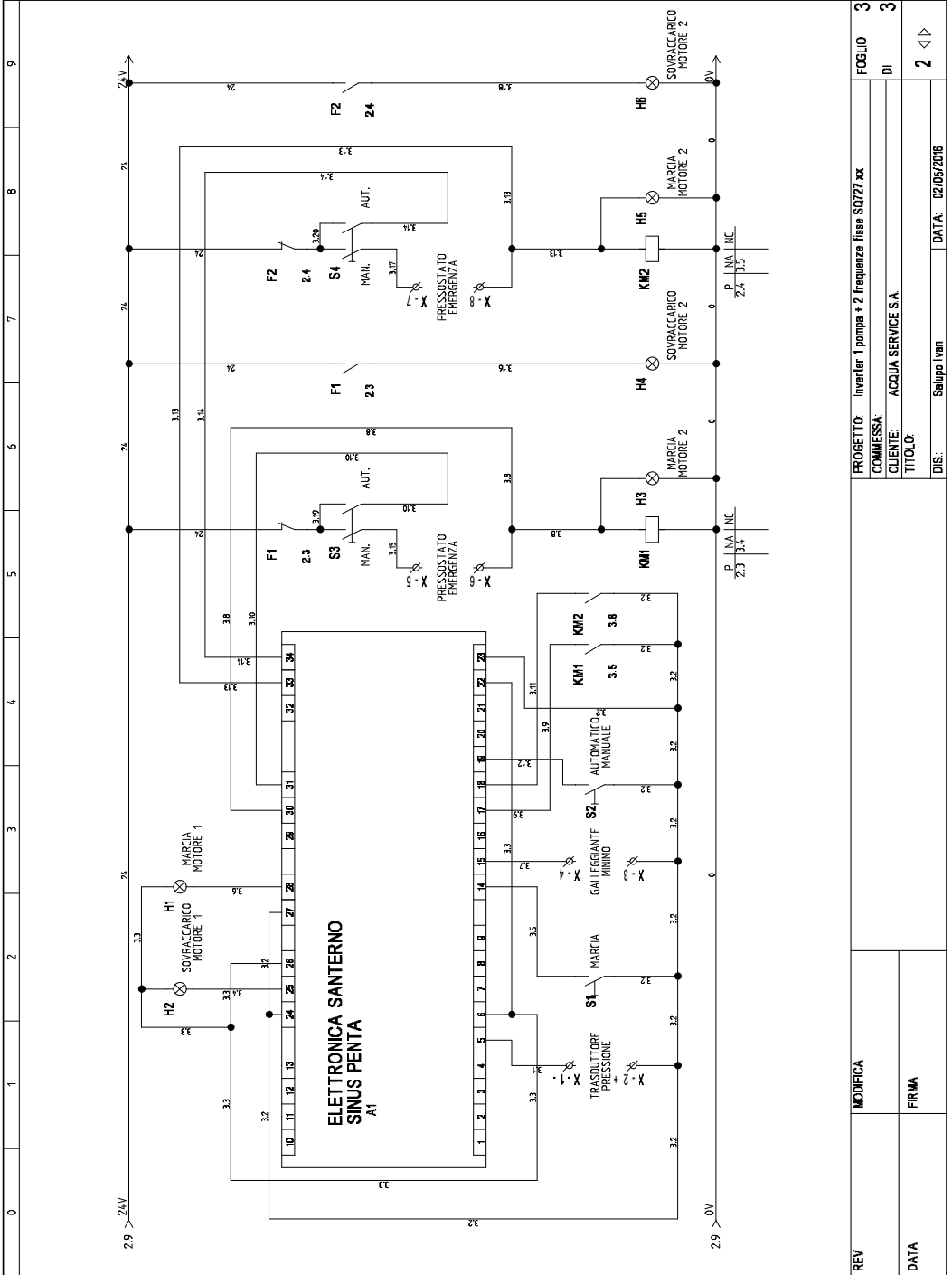
<p>Max 10 mm<sup>2</sup> ⊕ (M4) 0,8Nm</p>	<p>Max 10 mm<sup>2</sup> 1,4Nm</p>	<p>Max 6 mm<sup>2</sup> 0,5Nm</p>



0 1 2 3 4 5 6 7 8 9

REV	MODIFICA	PROGETTO: Inverter 1 pompa + 2 Frequenze fisse SQ727.xx	FOLIO	2
DATA	FIRMA	COMMESSA: ACQUA SERVICE S.A.	DI	3
		TITOLO:		1 < 3
		DIS: Sarlupo Ivani	DATA: 02/05/2016	

# 4. SCHÉMA ÉLECTRIQUE



REV	MODIFICA	PROGETTO: Inverter 1 pompa + 2 Frequenze fisse S07Z7.xx	FOLGIO
DATA	FIRMA	COMMESSA: ACQUA SERVICE S.A.	DI
		TITOLO:	2 < >
		DIS: Salupo Ivan	DATA: 02/05/2016

Sur l'écran suivant (figure 1), il est possible d'afficher les différentes unités de mesure dans l'ordre:  
 Fréquence du moteur (0.0Hz);  
 Courant absorbé (0.0A);  
 Pression du système (0.00bar);  
 Pression de référence (3.00bar).



(fig.1)

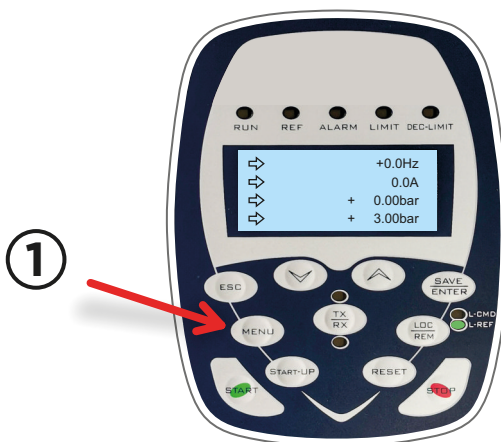
Comme vous pouvez voir, la pression de référence est réglée par défaut sur 3.00 bar. Ce signifie que lorsque la pression de référence atteint 3.00 bar, le variateur commence à moduler jusqu'à ce qu'il dépasse 3.00 bar et en même temps la fréquence du moteur atteint le pourcentage PID minimum (P237 par défaut 70% = 35Hz), après environ 20 secondes le variateur s'éteint automatiquement. À ce stade, il se trouvera dans une modalité appelé SLEEP et il recommencera lorsque la pression du système sera inférieure à la pression de SETPOINT moins le pourcentage de récupération (P237b par défaut 5% = 0.5 bar).

Es. P237b = 5% = 0.5bar

PRef = 3.00bar

Seuil d'allumage de la pompe =  $3.00 - 0.5 = 2.5\text{bar}$

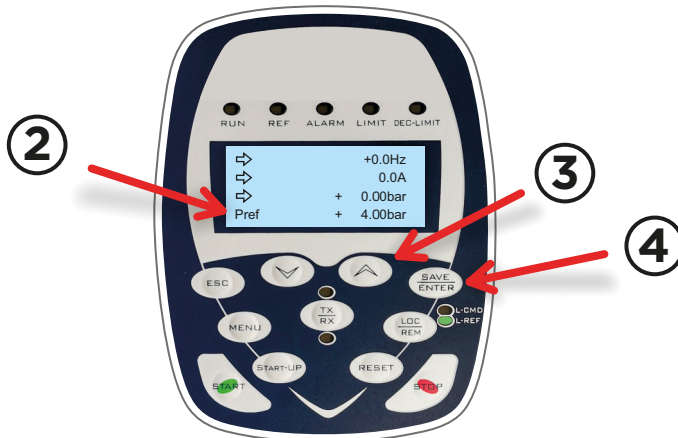
Pour modifier la pression de référence et la régler par exemple à 4.00 bar, il faut cliquer sur le bouton "MENU", comme indiqué dans la figure 2.



(fig.2)

## 5. PROGRAMMATION

Et une fois que PRef apparaît (fig. 3), cliquez simplement sur la flèche ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer la pression de référence.



(fig.3)

Après avoir réglé la pression souhaitée, appuyer sur la touche ENTER et le paramètre sera automatiquement mémorisé.

Après la pression de référence, les paramètres suivants doivent être programmés spécialement:

C017 (puissance nominale du moteur 1);

C018 (courant nominal du moteur 1).

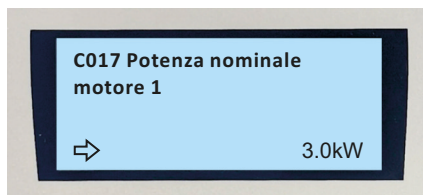
Pour ce faire, vous devez cliquer deux fois sur le bouton "MENU", de cette façon un écran semblable à celui de la figure 4 apparaîtra.



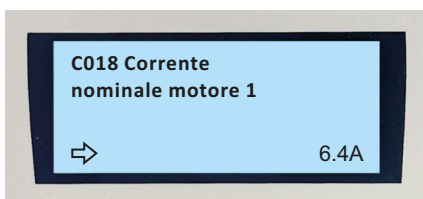
(fig.4)



Une fois à l'intérieur du groupe CF, utilisez la flèche ▲ pour accéder au sous-menu "CONFIGURATION MOTEUR", cliquez sur ENTER, avec la flèche▲ pour accéder à l'écran où apparaît "C017 e C018" appuyez sur ENTER et utilisez les flèches ▲ - ▼pour régler la puissance nominale du moteur et enfin cliquez encore une fois sur ENTER pour mémoriser le paramètre.



Immédiatement après, avec la flèche ▲, passez au paramètre "C018..." et répétez la même procédure que celle décrite précédemment pour mémoriser le paramètre C017.



Pour retourner au menu principal, appuyez deux fois sur la touche ▲ et une fois sur la touche MENU.

### 5.1 Programmation marche a sec

Le variateur Iris Blue peut être programmé pour intervenir lorsque le moteur est à sec. Par défaut il est déjà programmé mais il est bon, après avoir démarré le système, revoir quelques paramètres liés à cette fonction. Voici les paramètres impliqués pour cette fonction, ils se trouvent dans le menu "PAR" dans le sous-menu "CONTÔLE MARCHE A SEC":

- P710b (cos φ Seuil marche à sec à basse fréquence) = par défaut 0.20;
- P710d (cos φ Seuil marche à sec à haute fréquence) = défaut 0.20;
- P712 (Temps di intervention) = défaut 20 s;
- P713 (Temps d'auto-réinitialisation) = 0 s.

Avant de régler les paramètres P710b et P710d, démarrez le variateur en modalité MANUEL et fois vous atteignes la fréquence de 50Hz, vérifiez la valeur du cosφ mesurée dans le menu "MEA" dans le sous-menu "MESURES MOTEUR" paramètre "M027A" .

Une fois la valeur est identifiée, il faut calculer le 30% de moins et l'insérer dans les paramètres P710b et P710d. Es. M027A = 0.65

Es. M027A = 0.65

P710b e P710d =  $0.65 - [(0.65/100) * 30] = 0.455$

Pour retourner au menu principal, appuyez deux fois sur la touche ESC et une fois sur la touche MENU.

## 6. PARAMÈTRES PAR DÉFAUT

**P001** = engineering  
**P265** = Keypad  
**P266d** = bar  
**P266e** = 0  
**P266f** = 10 bar  
**P267** = bar  
**P269** = OUI

**P009** = 3sec  
**P010** = 3sec  
**P018** = 1sec  
**P019** = 1sec  
**P020** = 60 %  
**P059** = 250ms

**C013** = quadratique  
**C016** = ...rpm  
**C017** = ...kW  
**C018** = ... A  
**C144** = désactivé  
**C265** = no derating

**C291** = normal  
**C285** = clavier  
**C288** = AIN1 5-6  
**P237** = 70%  
**P237a** = err>P237b  
**P237b** = 5%  
**P240** = 1.000  
**P242** = 500\*Tc (ms)  
**P255** = 20s  
**P255a** = 0%  
**P255b** = 100%  
**P255c** = 75% P237)  
**P255d** = 78%  
**P257** = 0.100 Transducteur 10 bar (0,160 16 bar)

**P288** = digital  
**P289** = inverser run ok  
**P296** = true  
**P297** = digital  
**P298** = Inverter alarm  
**P305** = true

### Programmation Sortie numérique logiciel (pompe en manuel à fréquence fixe 1500rpm)

**P081** = 1500 RPM  
**P350** = DOUBLE DIGITAL  
**P351** = MDI 1  
**P352** = MDI4  
**C182** = ENABLE  
**C149** = MPL1  
**C171** = MDI4

### GESTION 3 SETPOINTS DIFFÉRENTS LÀ OÙ IL EST PRÉVU

**C188a** = MDI4;  
**C188b** = MDI7;  
**C188c** = MDI8;  
**P081a** = ....bar (première référence setpoint);  
**P082a** = ... bar (deuxième référence setpoint);  
**P084a** = .....bar (troisième référence setpoint);

### PROTECTION MARCHE A SEC LA OU C'EST NECESSAIRE

**P710** = Facteur de puissance (cosφ)  
**P710a** = 0.00%fnom  
**P710b** = 0.30  
**P710c** = 100.00%fnom  
**P710d** = 0.30  
**P712** = temps d' intervention = 6s  
**P713** = temps d'auto-réinitialisation 0 = (désactivé)  
**P714** = constante de temps du filtre grandeur = 300ms  
**P715** = input digitale pour désactiver = désactiver  
**P716** = action d' intervention = alarme  
**M027A** = écran affichant le cosfi

### Programmation d'alarme de perte de pression

**P720** = 0  
**P721** = correspond à la pression minimale en pourcentage avec l'échelle du transducteur.  
**P722** = Temps d' intervention = 30s  
**P723** = 1 Réglez l'intervention comme une alarme avec blocage ultérieure de la pompe

Es. Si vous souhaitez arrêter la pompe lorsqu'elle descend en dessous de 2,00 bar

Transducteur 0 - 10 bar

**P721** =  $10 / 100 * 20 = 2 \text{ bar} = 20\%$

Transducteur 0 - 16 bar

**P721** =  $16 / 100 * 12.5 = 2 \text{ bar} = 12.5\%$

**M38U** = pression d'affichage

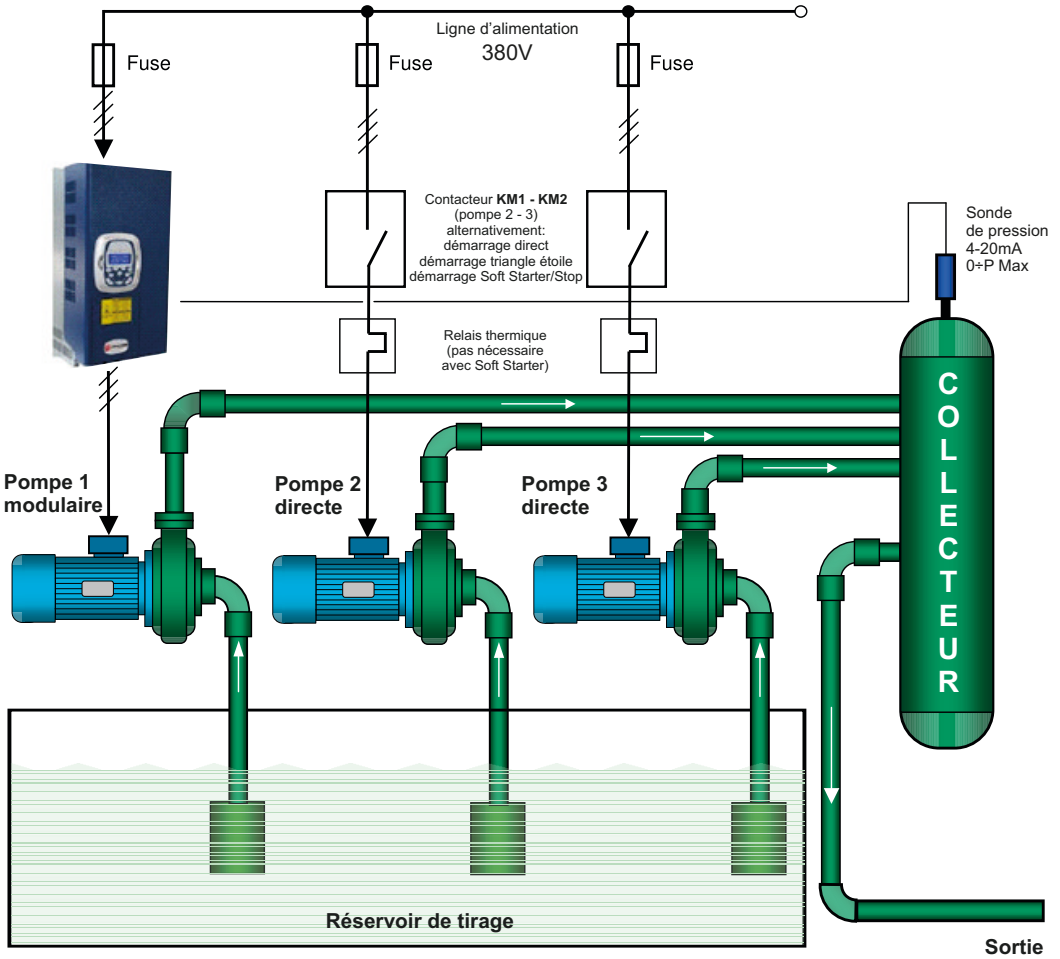
### FONCTION MULTIMOTEUR À FRÉQUENCE FIXE

**C600** = 2 o 3 (pompe presenti nell'impianto)  
**C601** = Potenza Pompa 2  
**C602** = Potenza Pompa 3

**C615** = MDI5 Motore 2 disponibile  
**C616** = MDI6 Motore 3 disponibile

**P634** = Motor 2 ON  
**P636** = Motor 3 ON

### Contrôle de 3 pompes en cascade avec activation et désactivation avec régulation de pression PID.



1. Instrucciones generales para la instalación .....	13
2. Advertencias .....	13
3. Esquema de enlace .....	14
4. Esquema eléctrico .....	15
5. Programación .....	17
5.1 Programación marcha en seco .....	19
6. Parámetros predeterminados .....	20
7. Ejemplo de funcionamiento de un sistema hidráulico simple .....	21
8. Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos viejos .....	22
9. Declaración de conformidad .....	22
10. Certificado de garantía .....	23

Asegurarse de que la línea esté protegida, según las normativas, en función de la aplicación. Asegurarse de que la potencia y la corriente de placa del motor respeten los límites de empleo del cuadro.

Instalar el cuadro en ambientes aptos para su grado de protección IP 65. Para la fijación de la carcasa utilizar los agujeros presentes o preparados en el fondo. Durante la fijación de la carcasa presta mucha atención para no tocar o dañar los varios componentes.

Eliminar todo tipo de suciedad metálica o plástica que pueda caer por error dentro de la carcasa (tornillos, arandelas, polvo...).

Efectuar los enlaces eléctricos respetando el esquema de conexión.

A la hora de fijar los cables en los terminales, utilizar los instrumentos de medida y dimensiones adecuadas al fin de no dañar los terminales metálicos y los relativos alojamientos. Antes de cualquier tipo de operación en el interior, excluir la alimentación general. Las operaciones de regulación dentro del cuadro deben de ser realizadas por un personal cualificado.






En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.

Sustituir, cuando sea necesario, los varios componentes sólo con los que tengan las mismas características de los originales.

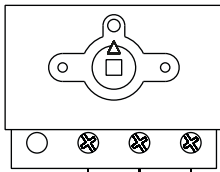
**Es tarea del instalador controlar el aparato después de la instalación pese a que haya sido ya revisado por el constructor.**

**El constructor no es responsable de accidentes en cosas o personas debidos a manipulaciones de los aparatos por parte del personal no autorizado o por faltas en la manutención y reparación.**

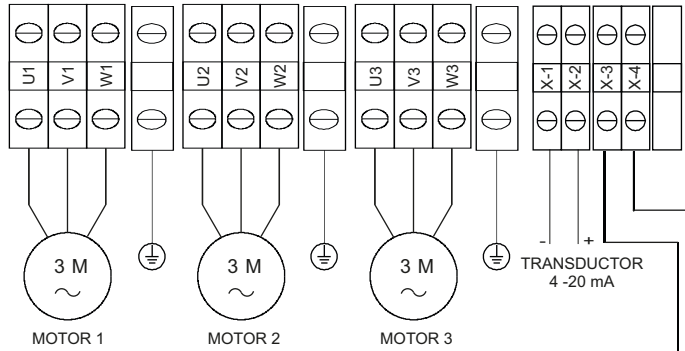
## 2. ADVERTENCIAS

	<p><b>DESCARGAS ELÉCTRICAS</b></p> <p>Riesgo de descargas eléctricas si no se observa lo prescrito.</p>
	<p><b>PELIGRO</b></p> <p>Riesgo de lesiones personales y materiales si no se observa lo prescrito.</p>
	<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Antes de instalar y utilizar este producto, lea atentamente este manual en su totalidad. La instalación y el mantenimiento deben de ser realizados por personal cualificado y cumpliendo con las normativas vigentes. El fabricante no es responsable de los daños causados por un uso indebido o prohibido de ese dispositivo y tampoco es responsable de los daños causados por una incorrecta instalación y mantenimiento del mismo. La utilización de piezas no originales, la manipulación o el uso inadecuado anulará la garantía.</p>
	<p><b>ADVERTENCIA</b></p> <p>Asegurarse de que la potencia del motor está dentro de los límites del cuadro. Instalar el dispositivo en un ambiente adecuado a su grado de protección IP 65. En el caso de operaciones dentro del cuadro utilizar herramientas adecuadas para evitar dañar los terminales.</p>
	<p><b>PELIGRO</b></p> <p>Antes de realizar cualquier intervención, asegúrese de que el cuadro no esté alimentado. No realizar ninguna operación cuando el cuadro está abierto. El dispositivo debe estar conectado a una toma de tierra eficiente. Para fijar la carcasa utilizar los agujeros apropiados presentes en el fondo para no dañar los componentes internos y eliminar cualquier desecho de trabajo dentro del cuadro. En el caso de intervención de las protecciones, averiguar su causa antes de su arreglo.</p>

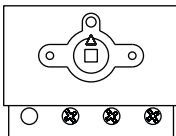
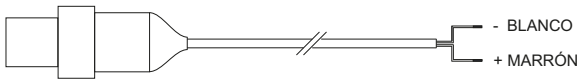
### 3. ESQUEMA DE ENLACE



LINEA DE ALIMENTACIÓN  
400 Vac ± 10 %  
50 Hz



CONEXIÓN CON  
TRANSDUCTOR DE PRESION



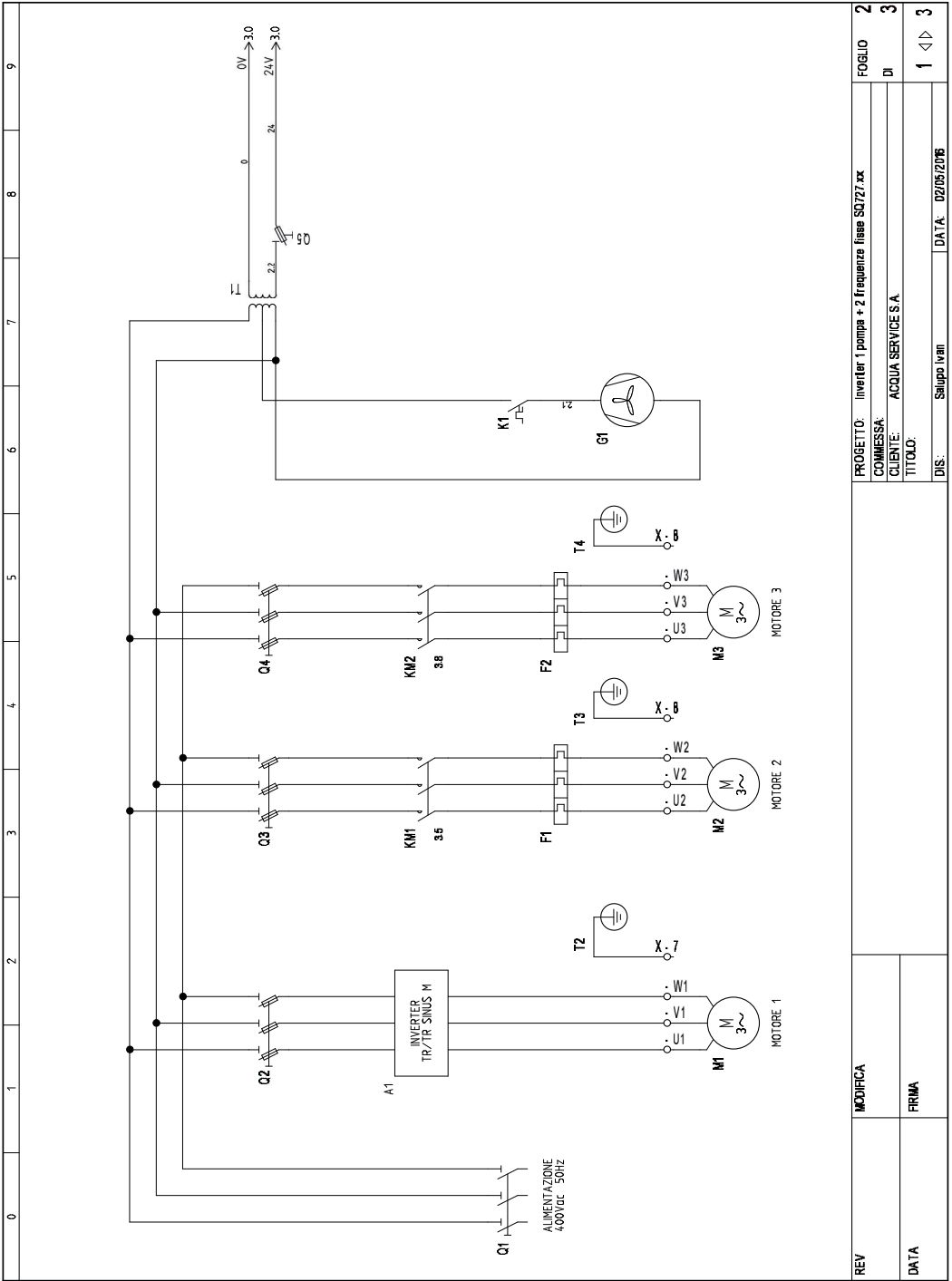
Max 10 mm<sup>2</sup>  
⊕ (M4)  
0,8Nm  
10 mm



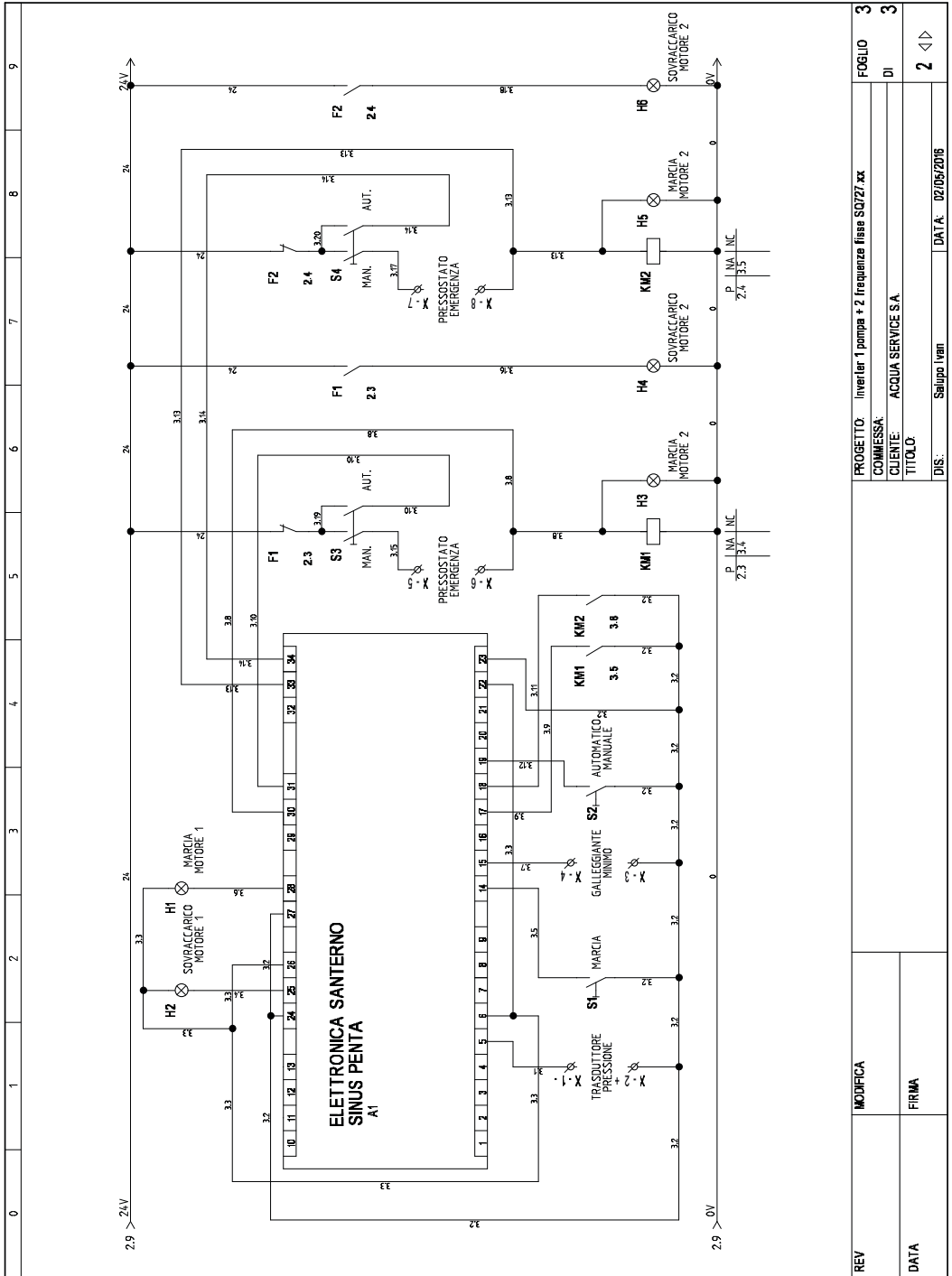
Max 10 mm<sup>2</sup>  
1,4Nm  
10 mm



Max 6 mm<sup>2</sup>  
0,5Nm  
10 mm



# 4. ESQUEMA ELÉCTRICO





In the following screen (fig. 1) it's possible to see the different unit of measure with the following order:

Motor frequency (0.0Hz);  
Current consumption (0.0A);  
Plant pressure (0.00bar);  
Reference pressure (3.00bar).



(fig.1)

As you can see, the pressure of reference will be default to 3.00bar.

This means that, when the reference pressure reaches 3.00 bar the inverter will start to modulate until it exceeds 3.00 bar and in the meanwhile the motor frequency will reach the percentage of minimum PID (P237 default 70% = 35Hz). After about 20 minutes the inverter will turn off completely automatically.

At this point it will be in a mode called SLEEP and will start when the system pressure will fall below the SETPOINT pressure less the rate of awakening (P237 default 5% = 0.5 bar).

Es.  $P237\ b = 5\% = 0.5\text{ bar}$

$PRef = 3.00\text{ bar}$

Pump ignition threshold =  $3.00 - 0.5 = 2.5\text{ bar}$

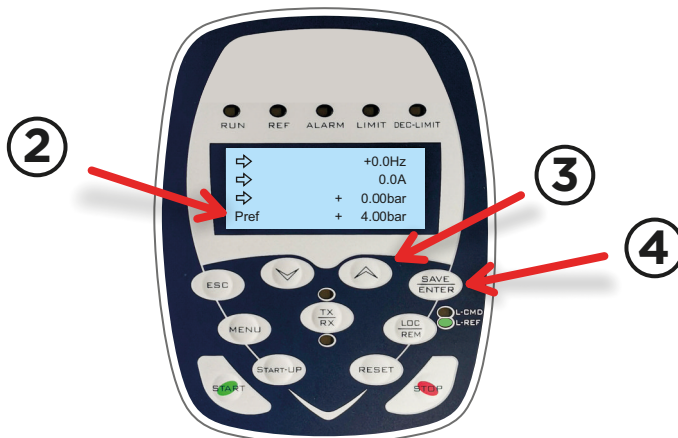
In order to change the reference pressure and carry it for example to 4.00 bar, you just have to click on the "MENU" button as shown in fig.2



(fig.2)

## 5. PROGRAMACIÓN

Once you see Pref (fig.3) just click on the arrow ▲ or ▼ to increase or decrease the reference pressure.



(fig.3)

Once the desired pressure is set, you will need to press the ENTER key and the parameter will automatically be stored.

After having set the reference pressure, you have to program in particular the following parameters:

C017 (motor 1 rated power)

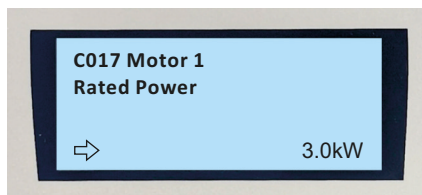
C018 (motor 1 rated current)

To do this, you will have to click the "START-UP" key, in this way a screen like that of fig.4 will appear.

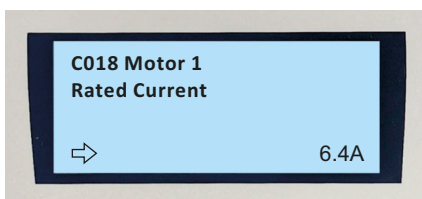


(fig.4)

To modify the parameters described in precedence (C017 and C018), it will be necessary to click the "ENTER" key and move with the arrow ▲ in the screen where "C017 ..." appears, then press ENTER and set the rated motor power through the arrows ▲ -▼. Finally click ENTER again to store the parameter.



At this point, move to the parameter "C018 ..." through the ▲ arrow, and repeat the same procedure described above for storing the C017 parameter.



To return to the main menu you will need to click the arrow ▲ until the end of the menu.

## 6.1 Programmazione marcia a secco

The Iris Blue inverter can be programmed also to intervene in case of dry running.

By default it is already programmed but it is recommended, after putting the system into operation, to review some parameters related to this function.

The parameters concerning this function are shown below, you can find them in the menu "PAR" inside the submenu "DRY RUNNING CONTROL":

P710b (cos φ Dry running threshold at low frequency) = default 0.20;

P710d (cos φ Dry running threshold at high frequency) = default 0.20;

P712 (Intervention time) = default 20 s;

P713 (Autoreset time) = 0 s.

Before setting the parameters P710b and P710d, you have to start the inverter in MANUAL mode and once the frequency of 50Hz is reached, check the value of the cosφ measured in the "MEA" menu inside the submenu "MOTOR MEASURES" parameter "M027A".

Once the value has been identified, you need to calculate the 30% less and enter it in parameters P710b and P710d.

Ex. M027A = 0.65

P710b and P710d =  $0.65 - [(0.65 / 100) * 30] = 0.455$

To return to the main menu, click twice the ESC key and once the MENU key.

## 6. PARÁMETROS PREDETERMINADOS

**P001** = engineering

**P265** = keypad

**P266d** = bar

**P266e** = 0

**P266f** = 10 bar

**P267** = bar

**P269** = YES

**P009** = 3sec

**P010** = 3sec

**P018** = 1sec

**P019** = 1sec

**P020** = 60 %

**P059** = 250ms

**C013** = square

**C016** = ...rpm

**C017** = ...kW

**C018** = .... A

**C144** = disabled

**C265** = no derating

**C291** = normal

**C285** = keypad

**C288** = AIN1 5-6

**P237** = 70%

**P237a** = err>P237b

**P237b** = 5%

**P240** = 1.000

**P242** = 500\*Tc (ms)

**P255** = 20s

**P255a** = 0%

**P255b** = 100%

**P255c** = 75% P237)

**P255d** = 78%

**P257** = 0.100 transducer 10 bar (0,160 16 bar)

**P288** = digital

**P289** = inverter run ok

**P296** = true

**P297** = digital

**P298** = inverter alarm

**P305** = true

**Programación salida digital software (bomba en manual en frecuencia fija 1500rpm)**

**P081** = 1500 RPM

**P350** = DOUBLE DIGITAL

**P351** = MDI 1

**P352** = MDI4

**C182**= ENABLE

**C149** = MPL1

**C171** = MDI4

**GESTIÓN DE 3 DIFERENTES SETPOINTS DONDE ESTÁ PREVISTO**

**C188a** = MDI4;

**C188b** = MDI7;

**C188c** = MDI8;

**P081a** = ....bar (first setpoint ref.);

**P082a** =... bar(second setpoint ref.);

**P084a** = .....bar (third setpoint ref.);

**PROTECCION MARCHA EN SECO (SI ES REQUERIDO)**

**P710** = Factor de potencia (cosφ)

**P710a** = 0.00%fnom

**P710b** = 0.30

**P710c** = 100.00%fnom

**P710d** = 0.30

**P712** = tiempo de intervención = 6s

**P713** = tiempo de autoreset 0 = (disabled)

**P714** = constante de tiempo filtro tamaño = 300ms

**P715** = disable digital input = disable

**P716** = acción de intervención = alarma

**M027A** = pantalla que muestra el cosφ

**PROGRAMACIÓN DE ALARMA DE BAJA PRESIÓN**

**P720** = 0

**P721** = valor de presión mínima, indicado como porcentaje del valor máximo del transductor.

**P722** = tiempo de intervención = 30s

**P723** = 1 configura la intervención como una alarma con posterior bloqueo de la bomba.

Es. si desea apagar la bomba cuando desciende por debajo de 2.00bar.

-Transductor 0 - 10 bar

**P721** =  $10 / 100 * 20 = 2 \text{ bar} = 20\%$

-Transductor 0 - 16 bar

**P721** =  $16 / 100 * 12.5 = 2 \text{ bar} = 12.5\%$

**M38U** = mostrar la presión

**FUNCIÓN MULTIMOTOR DE FRECUENCIA FIJA**

**C600** = 2 o 3 (bombas presentes en el sistema)

**C601** = potencia de la bomba 2

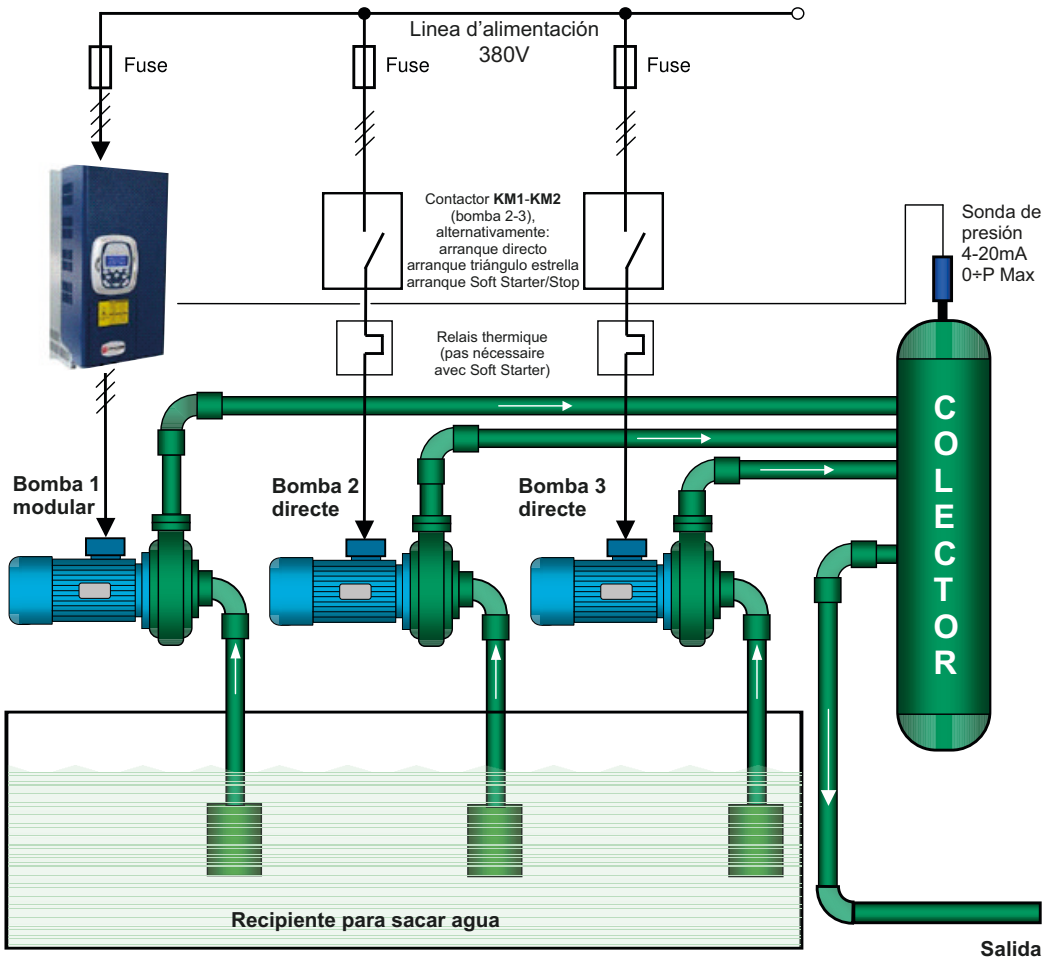
**C602** = potencia de la bomba 3

**C615** = MDI5 Motor 2 disponible


**C616** = MDI6 Motor 3 disponible

**P634** = Motor 2 ON

**P636** = Motor 3 ON

**Control de 3 bombas en cascada con activación y desactivación con regulación de Presión PID.**


## 8. ELIMINATION DE VIEUX APPAREILS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES ELIMINACIÓN DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS VIEJOS

 Ce symbole sur le produit ou son emballage indique qu'il ne peut pas être traité comme déchet ménager. Au contraire, il doit être amené à un point de collecte spécifique pour le recyclage des appareils électriques et électroniques, tels que:

- points de vente, si un nouveau produit est acheté similaire à celui à éliminer
- points de collecte locaux (centres de collecte des déchets, centres de recyclage locaux, etc.).

En vous assurant que le produit est éliminé correctement, vous contribuerez à la prévention des conséquences négatives potentielles sur l'environnement et la santé, qui pourraient être causées par une élimination inappropriée de ce produit.

Le recyclage des matériaux aidera à préserver les ressources naturelles. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre agence locale, votre service de traitement des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté ce produit.

 Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que no se puede tratar como basura doméstica. Por el contrario, debe llevarse a un punto de recolección específico para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos, como por ejemplo:

- puntos de venta, si se compra un producto nuevo similar al que se desea eliminar.
- puntos de recogida locales (centros de recogida de basura, centros de reciclaje locales, etc.).

Al asegurarse de que el producto se elimine adecuadamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud, que podrían ser causadas por la eliminación inadecuada de este producto.

El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su oficina local, su servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde compró este producto.

## 9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

### Le constructeur:

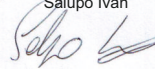
Salupo S.r.l.  
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2  
98070 Torrenova (ME)

Déclare que:

les démarreurs **INVERTER IRIS BLUE 3** Triphasés

sont conformes à les conditions de protection en matière de sécurité (basse tension) et de compatibilité électromagnétique spécifiques prévues par les Directives de la Communauté Européenne 2006/95/CEE du 16 Janvier 2007, 2004/108/CE du 10 Novembre 2007, 93/68/CEE du 22 Juillet 1993. Conformité CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

**SALUPO S.r.l.**  
Responsable Bureau Technique  
Salupo Ivan



### El constructor:

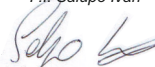
Salupo S.r.l.  
C/da Pietra di Roma - Via Vicolo VI, n°2  
98070 Torrenova (ME)

Declara que:

los arrancadores **INVERTER IRIS BLUE 3** Trifásicos

cumplen con los requisitos de protección de seguridad (baja tensión) y de compatibilidad electromagnética específicos previstos por las Directivas de la Comunidad Europea 2006/95/CEE del 16 Enero 2007, 2004/108/CE del 10 Noviembre 2007, 93/68/CEE del 22 Julio 1993. Conformidad CEI EN61439-1, EN 61000-6-3, EN 61000-6-1 DIN VDE 0113/EN60204-1 / IEC 204-1.

**SALUPO S.r.l.**  
Responsable Oficina Técnica  
P.I. Salupo Ivan



## 10. BON DE GARANTIE CERTIFICADO DE GARANTÍA

Cher Client,

Salupo S.r.l. Vous remercier de votre préférence. Le produit que vous avez acheté est couvert par une garantie comme illustré ci-dessous. Nous garantissons la qualité et le bon fonctionnement de nos produits jusqu'à 24 mois, à compter de la date d'achat, contre tout défaut de fabrication et de construction sauf pour les panneaux suivants pour lesquels nous garantissons 12 mois: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. s'engage à réparer ou à remplacer gratuitement votre produit dans le cas où les conditions suivantes sont présentes:

1. Les produits retournés au titre de la garantie doivent être accompagnés d'un descriptif du défaut constaté, de la preuve d'achat du produit (facture commerciale) et des coordonnées: nom, numéro de téléphone, adresse complète - rue ou place, code postal, ville et province.
2. Les produits retournés à Salupo S.r.l. doivent être correctement emballés. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les produits perdus ou endommagés lors du transport par le client.
3. L'utilisation des produits doit être en parfaite conformité avec les instructions d'utilisation fournies dans l'emballage. Salupo S.r.l. décline toute responsabilité pour les dommages causés par chute, mauvaise utilisation, altération ou négligence.
4. Cette garantie n'affecte pas les droits du consommateur inscrits dans la législation en vigueur.

**Salupo S.r.l.**

*Estimado cliente,*

*Salupo S.r.l. desea agradecer su preferencia. El producto exigido está cubierto por garantía como se ilustra a continuación. Garantizamos la calidad y el buen funcionamiento de nuestros productos contados a partir de la fecha de compra, hasta por 24 meses, contra defectos de fabricación y construcción a excepción de los siguientes cuadros para los cuales garantimos 12 meses: **SQ702.xx; SQ712.xx; SQ722.xx; SQ687.xx/SS, SQ697.xx/SS, SQ696.xx/SS**. Salupo S.r.l. se compromete a reparar o sustituir su producto de forma gratuita en caso de que aparezcan las siguientes condiciones:*

- 1. Los productos devueltos bajo la garantía deben ir acompañados de una descripción del defecto encontrado, del comprobante de compra del producto (factura) y de los datos de contacto: nombre, número de teléfono, dirección completa - calle o plaza, código postal, ciudad y provincia.*
- 2. Productos devueltos a Salupo S.r.l. deben estar debidamente embalado. Salupo S.r.l. se exige de cualquier responsabilidad por productos perdidos o dañados durante el transporte por el cliente.*
- 3. El uso de los productos debe estar en pleno cumplimiento de las instrucciones de funcionamiento proporcionadas en el embalaje. Salupo S.r.l. no asume ninguna responsabilidad por daños causados por caídas, uso inapropiado, alteración o negligencia.*
- 4. Esta garantía no afecta a los derechos del consumidor consagrados en la legislación vigente.*

**Salupo S.r.l.**



**C/da Pietra di Roma  
Via Vicolo VI, n°2  
98070 Torrenova (ME) ITALY  
Tel.:+39 - 0941 - 950216  
Fax:+39 - 0941 - 958777  
[www.salupoquadri.com](http://www.salupoquadri.com)  
e-mail: [info@salupoquadri.com](mailto:info@salupoquadri.com)**

